

FUKUROI

NEWSLETTER

2018 May

<INFORMATION・お知らせ>

Vehicle Tax Payment Due Dates

じどうしゃぜいのうきげん
自動車税の納期限について

Please make sure to pay your vehicle tax by the date below.

Due Date	Thursday 31 May
Payable at	Financial Institutions, Post Offices, Convenience Stores, Internet Banking
Contact Details	Iwata Finance Office, Tax Division, Finance Group 1 (Iwata Zaimu jimusho Kazei-ka, Kazei Dai-ichiha) ☎37-2211

Free Professional Consultation Regarding Traffic Accidents

せんもんそうだんいん こうつうじご そうだん
専門相談員による交通事故についての相談



Date & Time	Wednesday 6 June 10:00am – 3:00pm
Location	Fukuroi City Office 3F, 303 Meeting Room
Details	Free consultation with a professional consultant about traffic incidents.
Limit & Conditions	Anyone can apply (Fukuroi residents take priority). 4 people (Priority in order of application).
How to Apply	To apply, provide your name, address and phone number via phone to the contact details below between Thursday 17 and Thursday 31 May (excluding Saturdays, Sundays and public holidays). ➢ Phone consultation is also available through the Prefectural Traffic Accident Consultation Office (Ken Koutsu Jiko Soudan-sho) ☎054-202-6000
Contact Details	Collaborative Community Development Division, Transport Policy Section (Kyodo Machi-zukuri-ka, Koutsu Taisaku-kakari) ☎44-3125

**Are you Aware of the 'Help Mark'?**

「ヘルプマーク」をご存知ですか？

A 'Help Mark' is a tag for people who require special assistance or consideration, but may not seem like it from their appearance. This tag was designed to make it easier for such people to receive assistance or consideration by notifying nearby people of their needs.

If you see someone with this tag, please treat them kindly by giving them your seat on the bus or train, asking them if they need help when they appear to be struggling at a station or business, and helping them evacuate in the case of a disaster etc.

Details	Tags are available free of charge to anybody who requires them.
Location	Tags are available at the Fukuroi City Office 1F Welfare Promotion Division and Asaba Branch Office 1F Community Service Division .
Contact Details	Welfare Promotion Division, Welfare for the Disabled Section (Shiawase Suishin-ka, Shougaisha Fukushima-kakari) ☎44-3114 FAX 43-6285



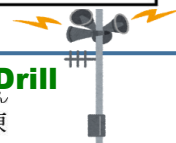
<DISASTER PREVENTION・防災>

J-Alert Disaster Siren Nation-Wide Drill

ぜんこくいつせいじょうほうでんたつくんれん
Jアラート全国一斉情報伝達訓練

The nationwide instantaneous alert system (J-Alert) is used to transmit information instantly to the whole country via local governments' broadcasting systems in times of crisis, such as when a missile strike, tsunami or sudden earthquake occurs.

Date & Time	Wednesday 16 May 11:00am ➢ Drill may be cancelled in the case of an emergency.
Contact Details	Crisis Management Division, Crisis Counter-Measures Section (Kiki Kanri-ka, Kiki Taisaku-kakari) ☎44-3108



<ENVIRONMENT BEAUTIFICATION・環境美化>



Asaba Coast Pine Forest Weed Removal

あさばかいがんまつばやしきか きくせん
浅羽海岸松林草刈り作戦



Help keep the Asaba Coast forests clean and beautiful! Grass and weed removal will be undertaken in the pine forest planted by the Green Wave Movement.

Date & Time	Sunday 3 June 8:00am – 10:00am
Location	Meet at the Pine Forest Plantation (within Higashi-Dori area).
Required Gear	Sickle, weed cutter (if possessed), gloves, towel, drink etc.
Participation	Anyone can participate, no application required. Head directly to the meeting location in work clothes.
Parking	If travelling by car, please park in the Asaba Baseball Park parking lot.
Contact Details	Agricultural Administration Division, Agricultural Promotion Section (Nosei-ka Nogyo Fukko-kakari) ☎44-3133
Map Legend	<ul style="list-style-type: none"> 工場 Factory 旧浅羽 B&G 海洋センター former Asaba B&G Aqua Center 浅羽球技場体育センター Asaba Baseball Gym Center ◎駐車場 parking lot 草刈り場所 weed removal location



<CLASSES・講座>

Fun English Conversation Classes! Learn Easy English

ぜんき たの たいけん えいご いわきょうしつ つか えいご いわ
【前期】楽しい体験英会話教室 ～わかる！使える！やさしい英会話～



Details	Learn basic English conversation skills such as self-introductions, learn about foreign culture and customs and use tablets to assist in your English conversations with native English speaking teachers.
How to Apply	Provide your name, address, date of birth and phone number via phone, fax or application form available on the city homepage. Application available Thursday 10 May - Wednesday 23 May. Priority will be given to applicants registered to Fukuroi City's 'Hello Friend' program.
Contact Details	Lifelong Learning Division, Lifelong Learning Section (Shogai Gakushu-ka, Shogai Gakushu-kakari) ☎44-3197
Costs	Free of charge.



Fun English Conversation Classes – Class Timetables

Adult Classes	Yamana Community Center (Wednesdays)	Asaba Kita Community Center (Thursdays)	Fukuroi Minami Community Center (Fridays)
JUN	13, 20, 27	14, 21, 28	15, 22, 29
JUL	4, 18, 25	5, 19, 26	6, 20, 27
AUG	1	2	3
SEP	5, 12, 19, 26	6, 13, 20, 27	7, 14, 21, 28
Time	6:45pm – 8:00pm (75 mins)		
Conditions	Applicants must be junior high school age or above. Limit of 20 people per community center (in the case of too many applicants, names will be drawn at random).		

Family Classes	Asaba Kita Community Center (Thursdays)	Fukuroi Minami Community Center (Fridays)	Yamana Community Center (Saturdays)
JUN	14, 21, 28	15, 22, 29	16, 23, 30
JUL	5, 19, 26	6, 20, 27	7, 21, 28
AUG	2	3	4
SEP	6, 13, 20, 27	7, 14, 21, 28	8, 15, 22, 29
Time	4:45pm – 5:35pm (50 mins)		9:10am – 10:00am (50 mins)
Conditions	Applicants must be children from age four (<i>nenchuu</i>) to seven (elementary year 1) and their caregivers (grandparents may also attend). Limit of 20 groups per community center (in the case of too many applicants, groups will be drawn at random).		

Beads Class

「ビーズ教室」参加者募集

Details	Make your own original bead accessories with Ura Eiko. Hosted by the NPO 'Health and Culture Club.' (NPO Houjin Kenko Bunka Kurabu)
Date & Time	Second Saturday of every month 1:30pm – 3:30pm
Location	Collaborative Community Development Center 'Flat,' small meeting room (Shikyodo Machizukuri Senta 'Furatto')
How to Apply	Anyone can apply. Limit of five participants. To apply, provide your name and phone number via phone, fax or email. Apply at any time, one-time participation also possible.
Costs	Participation Cost ¥700, Material Costs <¥1000.
Contact Details	Collaborative Community Development Center 'Flat' (Shikyodo Machizukuri Senta 'Furatto') ☎43-6315 FAX: 43-6315 Email: flat520@bz01.plala.or.jp Contact hours: Monday – Friday: 9:00am – 1:00pm, Saturdays, Sundays & Public Holidays: 10:00am – 12:00pm.



International Event – ‘Let’s Go Ocha Taiken’

こくさいこうりゅう ちゃたいけんさんかしゃぼしゅう
国際交流イベント お茶体験参加者募集



Details	Enjoy green tea and Japanese sweets, take photos among the expansive tea fields and get to know the other Japanese and foreign participants.
Date & Time	Sunday 20 May, 9:40am – 12:15pm A bus to Chapia will be available at Fukuroi City Office. Those requesting bus must be at Fukuroi City Office by 9:20am on the day.
Location	Kaori-no-Oka Chapia (Okazaki 7157-1)
How to Apply	Anyone can apply (children elementary school age and under must be accompanied by a caregiver). Limit of 30 people (15 Japanese and 15 foreign participants), priority in order of application. To apply, provide your name, address and phone number via phone, email or online application form via the QR code below. Application closes Monday 14 May.
Costs	¥600 per adult, ¥300 per child of elementary to junior high school age. Children below school age may attend free of charge but participation in activities involves a cost of ¥300.
Contact Details	Policy Planning Division, International Exchange Office (Kikaku Seisaku-ka, Kokusai Koryu-shitsu) ☎44-3138 Email: kikaku@city.fukuroi.shizuoka.jp

<EVENTS・イベント>



Flea market ‘Tokaido Domanaka Ichi’

とうかいどう いち
「東海道どまんなか市」フリーマーケット

Date & Time	Sunday 3 June 9:00am – 1:00pm.
Location	Fukuroi City Office west parking lot.
Details	Flea market and sale of fresh produce.
Register a Stall	Want to register a stall? Provide your name, phone number and description of items that will be sold via fax or email.
Contact Details	Tokaido Domanaka Ichi Committee (Tokaido Domanaka Ichi Jikko Inkai) ☎090-2263-5522 (Suzuki) FAX 43-0019 Email domannaka@a-e.st

Aino Park Thanksgiving Festival

あいのこうえんかんしゃさい
愛野公園感謝祭

Details	An event for the whole family to enjoy. Many fun activities including a giant raffle.	
Date & Time	Saturday 26 May, 10:00am – 4:00pm Substitute date: Saturday 2 June.	
Location	Aino Park (A Zone)	
How to Apply	No application required and free of charge. Anyone can participate – head straight to the location on the day.	
Contact Details	Aino Park Management (Aino Koen Kanrito) ☎43-1900	

<Health・健康>

2018 Fiscal Year Stomach and Bowel Cancer Checks and Chest Examinations

へいせい ねん ど い だいちよう きょうぶけんしん う
平成30年度胃がん・大腸がん・胸部検診を受けましょう

Details	People who underwent the same examinations in the 2017 fiscal year are not required to apply. All other applicants please apply as detailed below. After applying, required documents will be sent via post.	
Examination Date & Time	1. Stomach and Bowel Cancer Check and Chest Examination: A total of 9 days between Wednesday 20 March and Saturday 13 October (reservation required). 2. Bowel Cancer Check and Chest Examination: A total of 44 days between Tuesday 1 May and Monday 1 October.	
Conditions	Aimed at people over 40 years of age.	
How to Apply	Apply via phone or directly at the counter of the section specified below.	
Contact Details	Health Promotion Division, Medical Guidance Section (Kenko Zukuri-ka, Kenshin Shido-kakari) ☎42-7275	



After Hours and Holiday Emergency Care Roster May - June 2018

夜間・休日救急当番医表 平成30年5月-6月

Date	Clinic Name	Address	Medical Practice	TEL (0538)
5/15 TUE	Kono Naika lin	Hojo 3-7-9	Internal medicine	42-2277
16 WED	Hiro Clinic	Kamiyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
17 THU	Kidokoro lin	Hirooka 1463-2	Internal medicine, gastroenterology	44-2323
18 FRI	Moroi lin	Horikoshi 3-8-5	Pediatrics, internal medicine	43-8611
19 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Hospital			
20 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
21 MON	Yasou Kodomo Shinryojo	Kuno 2855-1	Pediatrics, allergology	48-5515
22 TUE	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, angiology	41-0810
23 WED	Genma Naika/Kokyuki Naika Clinic	Toyosawa 1289-41	Internal medicine, pulmonology, allergology, infectious diseases	41-0055
24 THU	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, rheumatology, angiology, gastroenterology	49-1331
25 FRI	Ishizuka Shonika/Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Pediatrics, internal medicine	49-2099
26 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Hospital			
27 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
28 MON	Ono Clinic	Horikoshi 2-8-7	Internal medicine, pulmonology, gastroenterology	43-9833
29 TUE	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Pediatrics, allergology	41-0852
30 WED	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, pediatrics	23-8300
31 THU	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, angiology	41-3000
6/1 FRI	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Pediatrics	43-3797
2 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Hospital			
3 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
4 MON	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, pediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017
5 TUE	Kono Naika lin	Hojo 3-7-9	Internal medicine	42-2277
6 WED	Hiro Clinic	Kamiyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
7 THU	Kidokoro lin	Hirooka 1463-2	Internal medicine, gastroenterology	44-2323
8 FRI	Moroi lin	Horikoshi 3-8-5	Pediatrics, internal medicine	43-8611
9 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Hospital			
10 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
11 MON	Shimura Naika lin	Kuno1973-3	Internal medicine, pulmonology, pediatrics	44-1159
12 TUE	Yasou Kodomo Shinryojo	Kuno 2855-1	Pediatrics, allergology	48-5515
13 WED	Genma Naika/Kokyuki Naika Clinic	Toyosawa 1289-41	Internal medicine, pulmonology, allergology, infectious diseases	41-0055
14 THU	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, angiology	41-0810
15 FRI	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, rheumatology, angiology, gastroenterology	49-1331

Holiday Emergency Dental Care Roster May - June 2018

休日救急歯科診療当番医表 平成30年5月-6月



Date	Day	Clinic Name	Address	TEL (0538)
MAY/20	SUN	Iwata Byoin Shika Koku Geka	Iwata-shi Okubo 512-3	38-5000
27	SUN	Dental services are unavailable on the last Sunday of every month.		
JUN/3	SUN	Uozaki Shika lin	Iwata-shi Mitsuke 3784-1	33-5101
10	SUN	Sakata Shika lin	Iwata-shi Kanzo 348-1	(0539) 62-1003

編集
発行

袋井市役所 企画政策課 国際交流室
TEL(0538)44-3107

Edited and
Published by

Fukuroi City Office
Policy Planning Division International Exchange Office
TEL(0538)44-3107